



назвать безукоризненными. Сборникъ Царскаго, какъ можно думать, писалъ великорусецъ, для котораго нѣкоторые западно-русскія слова были не понятны, вслѣдствіе чего, копируя ихъ, онъ допускалъ ошибки. Такъ, напр., вмѣсто *але* почти всегда писалъ *или*, вмѣсто *иже*—*иже*, и т. д.—Подобныя же ошибки, можетъ быть съ прибавленіемъ новыхъ, вошли и въ академическій списокъ. По возможности таяя ошибки нами исправлены; въ тѣхъ же мѣстахъ, гдѣ исправленіе было затруднительно поставлены точки. Впрочемъ такихъ мѣстъ не много, и мы думаемъ, что опущеніе ихъ не вредитъ историческому значенію нашихъ памятниковъ.

---

XIX.

Письма къ Львовскому братству Луки Строича и нѣкоторыхъ лицъ изъ фамиліи Могиль.

1598—1611 г.г.

1) Наши ласкавіи панове, Братство еже о Христѣ храма Успенія Пречистія Честныя Владычицы нашея Богородицы.— Тямъ писаннемъ нашимъ здоровья вашей милости навежаемъ и всего добраго вашей мил. зычимъ.—Яко изъ устнаго порученія такъ же изъ самаго писанія В. М. до насъ черезъ братіи вашихъ пана Дорощея Сапрыка и пана Миколая зъ стороны зпоможенія зосланныхъ, зрозумили есми, дила чего яко сми могли служилисися у его господ. милости причиною нашею. И хотѣ ту у земли нашей било бы досить что напрожати, бо мало не везде есть скажено и поспустошено; однакъ же его господ. милость намовили есми, абы и тое святое мѣсце занехати не рачилъ, гдижъ есть таковое мѣсце что тое потребуеть. Дилъ того его господ. милость приклонитесе рачилъ, аби тую святую церковь докончилъ и домуровать наладомъ и коштомъ своимъ, и темеръ заразь черезъ братіи вашихъ презъ пана Оршна старосту Чарновецкого послалъ 500 черленихъ, абы се раздали работникомъ; а долей

такомъ что будетъ потреба его мил. кошлетъ. Еднакъ его госп. мил. тое по ваши милости желаетъ, абыте и зъ отцемъ епископомъ Балабаномъ добре мешкали и его чтили по достоянію. Писаря тежъ своего Юрка тамъ посылаетъ, аби тамъ былъ и наждии грошь писавъ на чтобы се видало. Далии изрозумиете изъ писаня его господ. милости. Отъ того часу въ чимъ будемъ мочи ради еси послужити той святой церкви и вашиимъ милостямъ. Теперь болше не пишеми, толко павторе служби наши в. м. заледани и всего доброго отъ Господа Бога В. М. зичимъ. Писанъ у Сучавидъ, марта 17, лѣта 1598.

Вашей милости зичливе приателе

*Лукашъ Строгъ* лагосеть, рука власна, и

*Семеонъ Момла* гетманъ и прѣкалбъ Сучавскій.

2) Панове ласкавіи, Братство Лвовское.—Служби наши зичливи въ ласку В. М. заледаемъ, здоровья доброго и снасливого повоженя отъ Господа Бога В. М. зичимъ.—Зъ писаня В. М., что есте до насъ писали, зрозумѣли еси тажъ стороны подякованя яко изъ стороны его милости отца Балабана епископа лвовского. Зъ стороны церкви святой яво его господарская милость рачидъ се обецати ва помощію Божію ведлугъ того хочеть се постарати. Еднакъ же далии его госп. милости справу, чтобы некая часть муру того мѣлисте изринуті.... что било цеглою змуровано, менечи абысе міало все тесаномъ каменемъ муровати. О чемъ если есть такъ не міало то быти. Заправде радъ би его господ. мил. былъ, абысе яко наипеше то змуровати могло; еднакъ же догажяючи часомъ также и скринце, треба аби се такъ муровало яко се почело, не домишлеючисе ничего иншого; янобы затимъ и латвии и скорѣйшее се то змуровало. Во если би есте хотѣли, аби се міало все каменемъ тесанымъ муровало, и кошту великого бы потреба и омешканіе би се стало. А его мил. господарь имаеть и иншии расходи сила, и есть и что будовати и муровати, яко се и прѣвое до В. М. писале. Зъ сто-

рони его милости отца епископа на тотъ часъ болше не пишу: инымъ часомъ може се на то. В. М. отписати. Стимъ повторе служби наши В. М. залицасмъ. У Сучавѣ, юниа 16, лѣта 1598.

Вашихъ милостей усего добраго зичливые  
*Лукашъ Строичъ* лагофеть рука власна и  
*Енакъ Кирица...*

3) Мои ласкави панове, братство Лиовского града.—Доброго здровя и спокойного мешканя съ вьсѣкимъ благословеніемъ отъ Господа Бога В. М. зичю.—Зрозумѣвши съ писанія В. М. также и зъ посланцевъ В. М., старанемъ чиниль у его господар. мил., абы посланци В. М. не даремно се губавили, яко се могло теперешнего и трудного часу. Отдати рачиль господ. 1000 золотыхъ польскихъ, которыхъ мусялемъ ямъ позичити. Послалось (?) священникомъ двомъ по 12 золотыхъ польскихъ, а имъ на страву 20 золотыхъ. Отъ того часу также если намъ Господь Богъ продлжитъ дни тимъ же способомъ съ помощію Божіею старатися будемъ. Только рачте и В. М. пилности приложити. Егда Господь Богъ се умилостивитъ на лѣто аби уготовалася. Съ тимъ повторе отъ Господа Бога В. М. добраго здравія зичю.—Зъ Лозной. (circa 1598 \*).

Вашихъ милостей усего добраго зичливый  
*Лукашъ Строичъ* лагофеть.

4) Мои ласкави панове, Братство честнаго храма Успения Пречистыя Богородицы.. Добраго здравія и на вьсемъ шчесливого повоженя отъ Господа Бога на часы долгие вашимъ милостемъ вѣрне зичю.—Зъ писанія В. М., что есть до мене писали, о всемъ разумѣхъ, и радъ бимъ у томъ вьвсимъ

---

\*) Обозначеніе даты сдѣлано на документѣ стороною рукою,—по всей вѣроятности—Зубрицкимъ.



той святой церкви и В. М. послужилъ; ино ижъ на тотъ часъ, коли есми имали въ томъ тому честному храму и В. М. послужити, Господь Богъ ради множества грѣховъ нашихъ скръбїя и жалостїя великою насъ посѣтилъ, за что Господу Богу нехай будетъ честь и слава. Однакъ же чтосли могли старали есми... и его госп. мил. посла 500 (черленихъ) Угорскихъ смъ часомъ. Отъ того часу напередъ такожь его милость непереставаячи допомогати хочеть, о чимъ пространнѣй зрозумѣте в листу его госп. милости.—Затимъ поволние службы мое залицамъ до ласки В. М. У Сучавѣ, марта 12, лѣта 1599.

Вашимъ милостемъ всего доброго зичи и готовъ служити  
*Лукашъ Строичъ* лагофеть, рука власна.

5) Мои ласкаве пакове, Братство храма честнаго Успения Пречистой Богородицы.—Службы свои зичливе залецамъ ласкомъ вашей милости, доброго здравїя и на все счесливого повоженя отъ Господа Бога В. М. вѣрне зичю.—Вашимъ милостемъ дякуе, ижъ ме писанемъ своимъ не рачите запоминати. И радъ бимъ за каждымъ писаниемъ В. М. до послугъ святого храма показатися пилнимъ, якоже и того есть потреба и годилобисе. Але ижъ за многими справами, которыми его господар. мил. всегда затрудненъ, а до того и за недостатками скарбу диле великого расходу, что его господарская милость на вси страни имаеть, такъ не можетъ се служити въ томъ, яко подобно. . . . .  
. . . . о чимъ лучше Господь Богъ вѣсть, яко не отъ скупости, али зарадениемъ, але дили той самой рѣчи. Дле того В. М. аблесте не имали за зло а ни его господарской милости, а ни мнѣ слузѣ наименшему честнаго храма того, ижъ братъ В. М. панъ Миколай той не былъ скоро отправленъ, которого изъ Устя до В. М. отправилъ, съ чимъ била воля его Господ. милости, о чимъ самъ ширїй извѣститъ ваши милости. Отъ того часу напредъ также доколе насъ Господь Богъ межи живыми оставить быти на тимъ суетнимъ



свѣтъ, въ чимъ будемъ могли служити тому честному и свя-  
тому храму всегда радостни будемъ. Что далии есть воля  
его господ. милости рачите В. М. зрозумѣти зъ листу его  
госп. милости. Притомъ повторе се задецамъ ласкаве В. М.—  
Зъ Устіе. септ. 11. (лѣта 1600) \*.

Вашихъ милостей всего доброго зичливый пріятель  
*Лукашъ Строичъ* лагофеть, рука власна.

б) Мои ласкаве панове, Братство честнаго храма Успе-  
нія Пречистыя Владычицы нашея Богородителки.—Яко до-  
брого зравія такъ и счесливого повоженя о Господѣ вашей  
милости вѣрне зичю.—Иле било моци и силъ старалемся, аби  
братей В. М. заразъ были отправлены, але за недостатку  
скарбу и за трудностями его господарской милости мусили  
такъ длугое забавити, о чимъ и сами вашей милости да-  
дутъ справу; иле се могло тецерь послати рачте завдѣчне  
пріати, а остатокъ тежъ до тыхъ 600 злотыхъ безомѣш-  
канѣ се старати у его господар. милости, же бы се по-  
слало иле будетъ могло, яко и изъ писаня его господ. мил.  
рачете В. М. изрозумити. Отъ того часу напередъ также  
въ чимъ буду мочи радъ той святой церкви служити. При  
темъ служби свое задецамъ ласце вашихъ милостей. Марта  
30. 1601.

Вашихъ милостей добра зичливый

*Лукашъ Строичъ* лагофеть, рука власна.

*Внизу рукою того же Строича сдѣлана слѣдующая при-  
писка; По написаніи сего листу наверху ми его гос-  
подарская милость, абы дано 400 злотыхъ отъ Устія отъ  
Допатинскаго задатокъ (?) \*\*.*

---

\*) Въ подлинникѣ годъ не обозначенъ; онъ выставленъ нами послѣ случи-  
нія настоящаго письма съ письмомъ къ братству Іереміи Могилы (А. Ю. и З.  
Р. I. № 222. VII).

\*\*) Въ припискѣ къ письму львовскимъ братчикамъ отъ Іереміи Могилы.  
(съ тою же датой, какъ и письмо Строича) говорится: *До того козалими да-  
ти 400 злотъ чину Допатинскому.* (А. Ю. и З. Р. I. № 222. IX)

7) Мои ласкави панове. — Службы свое зичливей залицамъ ласце В. М.; яко здровя доброго отъ Господа Бога такъ и счастливаго повоженя В. М. вѣрне зичю. — Ижъ се и такъ нескоро и недостаточно отпавилъ братиа В. М. отъ его господарской милости, бы есте а ни имъ а ни намъ за зде не мили, а ни тежъ на его господарскую милость; але рачей недостаткови скорбови его господарской милости приписовали: а звлаща въ такихъ трудностяхъ и клопотахъ, которые на его господарскую милость также и на насъ усихъ зашли, о чимъ они сами о всемъ ширей ваш. милости оповидять, за что Господу Богу покорне дякуемъ за вси ласки его. Отъ того часу также поколь Господь Богъ въсхощегъ на тимъ омилнимъ свѣте имати, служити тому святому храму повинне будемъ. Затимъ повторе служби мое зичливей залицамъ ласкомъ В. М.. Писанъ въ Ясехъ, 8 юля, 1601.

Всего добра зичливы прїятель

*Лукашъ Стромицъ лагошегъ, рука власна.*

8) Мои ласкави данове, Братство честного храма Устиня Пречистой Богородицы. — Поволную службу мою и вщедакые зичливости ласце вашей милости залицамъ, яко доброго здравя, такъ и счастливаго повоженя на усимъ отъ Господа Бога на часи длугие В. М. вѣрне зичю. — Яко изъ устнаго адеценя черезъ братицъ своихъ, также и изъ отданаго писаня ихъ отъ В. М. зрозумѣлимъ о вшисткимъ, и въ нимъ се что могло служити святому храму тому: на мсей хути и на моимъ стараню ваш. мил. нинъ не еходило; але за великимъ недостаткомъ скорбу его госп. милости, а до того и за великими клопотами и не спокойными и частими тревогами такъ, яко би се родило, не могло се вашей милости и тому святому храму послужити. Еднакъ что могло битъ на той часъ отсылаеця черезъ пана Миколая кравца 500 золотыхъ польскихъ, а есче его госп. мил. обещае се въ короткимъ часе такую жъ суму послать. Тодко рачте В. М. Господа Бога просити о добромъ здравя

и о покой, аби его господ. милость и земля та у покою била. О ти листи причини, что В. М. просили отслали В. М.: до его милости Семеона воеводы не былъ таковии часть, а ни есть, бо его милость не маеть что чинити зъ собою, и тилко жеби се могъ затрывать. Зъ strony Гаврила и Ёомы, якая есть ласка малехитская зрозумилемъ; прошу еднакъ рачте быти В. М. ласкави на нихъ: же би се учили. Остатокъ того вышеписаного пространнѣйши рачте В. М. зрозумѣти зъ пана Николая Добранского. Затымъ повторе зичливость и поволность службъ своихъ залецамъ ласкамъ В. М. усимъ. Зъ Ясь, 12 юліа, року спасительного 1602.

Зичлавый пріятель вашей милости, а нанизши слуга и рабъ честнаго храма Успенія Пречистыа Богородицы.

*Лукашъ Строчъ лагофеть, рука власна.*

9. Мои ласкави панове, Братство Успенія Пречистой Богородицы.—Писанемъ тимъ здравия В. М. навикаю и зичю В. М. отъ Господа Бога всего доброго. Притомъ диякую, ижъ В. М. не рачилисте мне писаниемъ своимъ запомнити. Братии В. М. въ послугѣ св. церкви подлугъ пре-можена служилемъ, а ижъ се въ тимъ замешкало прошу не рачте за зло мити: бо то не отъ якої нехути, але дилъ недостатку. Отъ того часу такъ же если насъ Господь Богъ з милосердіа своего будетъ рачити въ добромъ здравю ховати: повинни будемъ святой церкви и В. М. служити. Затимъ повторе служби свое и самъ себе въ ласку вашихъ милостей залицаю, зичачи В. М. отъ Господа Бога добраго здравия и счесливого повожена. Зъ Сучавъ, марта 20, лѣта 1603.

Вашихъ милостей всего добраго зичливый пріятель и слуга

*Лукашъ Строчъ лагофеть, рука власна.*

10. Мои ласкавие панове, Братство Лвовское храма честнаго Успенія Пресвятыа Богородицы.—Служби мое по-



волное до ласки вашей милости залицаю; здровіа доброго и на вшемъ счастливомъ повоженіа отъ Господа Бога вашимъ милостемъ вѣрно зичю. Ведлугъ можности моей, якомя могль служилемъ въ той справіе посландови В. М. пану Миколаеви у его господарской милости, и самого отпроводиль ажъ до Устя самъ, и зъ Устя давши ему подводу отправилиемъ его, черезъ которого отослано тысяча золотыхъ полскихъ. Милемъ и устные злецене отъ его госп. милости, але ижъ тимъ часомъ я тамъ не буду, панъ Миколай устне о вѣсемъ В. М. дасть справу. Я якомя до того часу служилъ тому честному храму и В. М. и отъ того часу напередъ на зичливости и на послугахъ моихъ сходити не будетъ. Затимъ повторе служби мои поволни и зичливии залицамъ ласце В. М. Зъ Устя, мая 3, лѣта Р. Х. 1605.

Вашимъ милостемъ всего доброго зичливый

*Лукашъ Строиць лагофеть.*

11. Мои ласкави панове Братство. Доброго здровя и вшелякихъ радости о Господѣ В. М. зичю на часы долгие незамеронные. Вашимъ милостемъ моимъ ласкавимъ паномъ ознаймую, ижъ господарь его мил. посылаетъ В. М. черезъ Миколая брата пудъторы тысячи золотыхъ польскихъ, то есть на той храмъ Божый, жадаючи В. М., якоесте до того часу працѣ приложити рачили до той работы Божей, абы В. М. и отъ того часу напередъ большей цильности прикладати рачили, якобы тое зачате Божее безъ омешканя моглося отправити, теды не походитъ тое низъякой нехоти его госп. милости, албо изъ недбалства нашего, ено изъ недостатку скарбу его госп. милости, такъ тыжъ для великихъ и невносныхъ расходовъ его госп. милости. Еднакъ же его господ. милость за помочіею Божіею, т. е. что почаль старане маеть, абы совершилъ, тилко жебы и В. М. до того цильности своей приложити рачили, а если будете В. М. и большей потребовати пенязей, сего лѣта обецалъ его господ. милость дати, толко рачте В. М. послати. А ижъ не маеть





пань Миколай листу его господарской мил. до вашихъ милостей не рачте ему за тое за зле мѣти, бо за сквапленнымъ выиздомъ моимъ тое се стало, ижъ безъ листу отъѣхалъ, не хотячи остати се меня. Затымъ и повторе ласцѣ ся В. М. отдаю. Зъ Каменца, мѣсяца марта, 1606 лѣта.

Вашимъ милостемъ моимъ милостивымъ паномъ во всемъ зичливый пріятель и слуга

*Лукашъ Строиць, рука власна.*

*Внизу письма стороннею рукою (безъ сомнѣнія, однимъ изъ членовъ братства) сдѣлана слѣдующія приписка: „Допшло до насъ тое... спевное личбы тысяча чотырѣста и семьдесятъ золотыхъ и грошей десять у трехъ воркахъ запечатаныхъ. Пань Миколай Лукашевичъ привезъ и отдалъ братству отъ господаря его милости; а листу не было отъ господаря его милости, только тотъ“.*

12. Мои ласковые п. братия. Здравя и долголѣтняго пребывания вашимъ милостямъ, своимъ милостивымъ паномъ, отъ Господа Бога зычу. Пишете ваши мил. до мене о справу и о причину до господаря его милости строны будованя церкви и даня грошей; такъ се служило яко могло наленей, и напотомъ въ чимъ ваши милость будете жадати готовъ служити буду. Стымъ службы повторе залецамъ до ласки В. М. моихъ ласкавыхъ пановъ брати. Писанъ у Ясѣхъ року 1606, мѣсяца мая 5 дня.

Вашимъ милостямъ всеъмъ вкупе братству нанизшій

*Исакъ Балаика великій каманоръ.*

13. Мне велце милостивыи панове лвовскіе.—Здравіа доброго отъ Господа Бога вашимъ милостемъ зичимъ. Спѣваня В. М. вырозумѣлѣми якося В. М. обедали той церкви памети нашей до конца зашлепенія и муромъ замкненія работы тоей старане чинити. На то есть умыслъ нашъ, если Богъ произволить о що его въ той милости жадаемо, абы намъ допомоглъ доскоичація тому дѣлу початому видити,



о чемъ ширей презъ отца Василия до В. М. злечилисьмы  
были устне и презъ пана Диму Косорича (?) .....  
вырозумѣти рачите волю нашу. Стемъ В. М. Господу Богу  
поручаю. Данъ зъ Устю. Мар. 19 (около 1609—1611 гг.).

Вашимъ милостемъ всего добра зичливая пріятелка

*Елизавета Мошляная*, зъ ласки Божей господарыня  
Молдавская.

(Съ подлинниковъ, хранящихся въ Архивъ Львовскаго Ста-  
вропольскаго Института.)

*Примѣч.* Для уясненія добрыхъ отношеній, су-  
ществовавшихъ между фамилією Могиля и Львов-  
скимъ братствомъ, кромѣ приведенныхъ нами пи-  
семъ, могутъ еще служить письма членовъ означен-  
ной фамиліи съ подобнымъ же характеромъ, помѣ-  
щенные въ А. Ю. и З. Р. (т. I. № 222. I—XII,  
XIV—XXII, XXV) и въ Suplem. ad Histor. Russiae  
Monumenta (№№ 189—192, 197 и 198).

По счету двѣнадцатое изъ приведенныхъ пи-  
семъ принадлежитъ *Исааку Балкѣ*. О родствѣ этой  
малоизвѣстной личности съ Могилами мы нашли  
свѣдѣніе въ одномъ изъ документовъ, помѣщен-  
ныхъ въ сборникъ—*Archiva istoricā Romanicē B.  
Petricesti—Hajdēi. Bucurergusci. 1865.* (т. I. ч. I. №  
186). Такъ какъ документъ этотъ имѣетъ важное  
значеніе для генеалогіи фамиліи Могиля (привно-  
ситъ новыя данныя), то мы считаемъ не лишнимъ  
привести его въ полномъ видѣ (въ переводѣ съ  
румынскаго): „Елизавета, госпожа святопочившаго  
„Іереміи Могиля, свидѣтельствуемъ симъ нашимъ  
„письмомъ, что явился къ намъ слуга нашъ вѣр-  
„ный, Алексѣй Мустьяца, бывшій коммендантъ, съ  
„свидѣтельственнымъ записомъ отъ госпожи жупа-  
„нясы \*) старухи, матери покойнаго господина мо-  
„его Іереміи воеводы и нашей,—Богъ да помянетъ  
„ее,—свидѣтельствуя, что она смиловалась (надъ  
„нимъ) добровольно предъ смертію своею и поми-

---

\*) *Марию*, какъ она называется въ утвердительномъ хрисовулѣ Радула  
воеводы, дан. въ Яссахъ 1616 г., Октября 2. (*примѣч. издателя грамоты*).



„ловала его однимъ селомъ, именно Юрчени въ  
„Сорокскомъ уѣздѣ, чтобы было это на поминъ ду-  
„ши ея и сына ея, *Исаака Балка*, гатмана. Мы  
„же, видя тотъ записъ ея, матери нашей Могилы-  
„ни, о которомъ выше упомянули, спрашивали и  
„у дочери ея жупѣясы, Елены лагофетши, и она  
„также засвидѣтельствовала предъ нами, что она  
„дѣйствительно знаетъ (объ этомъ) и слышала ее,  
„когда она помиговала комменданта Алексѣя и же-  
„ну его..... тѣмъ селомъ, которое выше написа-  
„но. Мы также за вѣрную службу Алексѣя Му-  
„стяцы господину нашему Іереміи воеводѣ, а так-  
„же и сыну нашему Константину воеводѣ,—да-  
„ли это *письмо* во свидѣтельство и во увѣ-  
„реніе, чтобы было ему то село Юрчени владѣні-  
„емъ (мошьею) во вѣки его и женъ его и всего  
„его потомства. И мы должны дать ему грамоту  
„(*урикъ*) на то село, о которомъ выше пишемъ.  
„При этомъ были и наши честные и вѣрные бояре  
„Симеонъ Строичъ вистіярникъ..... Прѣжескуль  
„вистіярникъ, и Витовтъ Лагофеть, и Дима Баль-  
„шуть, и многіе другіе бояре. Для большаго удо-  
„стовѣренія мы приложили и печать нашу къ этому  
„нашему письму.“ (Данъ) Въ Устіи 7123 г. февр. 11.  
(*Слѣдуетъ подпись.*)

---

## XX.

Письмо къ Львовскому братству отъ его членовъ посланныхъ на Варшавскій сеймъ для ходатайства по дѣламъ, касающимся религіи.

1600 годъ, февр. 13.

Возлюбленнымъ еже о Христѣ братіи нашей, еже во Львовѣ сущимъ. Мы братія посланные отъ Васъ у Варшавѣ будучіе о Господѣ радоватися.

Дошли насъ братія отъ васъ посланные и отдали намъ грошей: золотыхъ шесть сотъ 44, грош. 9.; которые отобравши добрымъ дозорствомъ ховаемъ, и што наскромнѣй быти можетъ стымся обходимъ, приложивши надъ тымъ ікономы